

JENNY LISSETH GARCIA TORRES

Telf. +511967864007 / +5113409883
jennygarciat@gmail.com



PERFIL PROFESIONAL Y PERSONAL

Traductora colegiada n.º 0831 con dominio de los idiomas inglés, francés y portugués. Me desempeño actualmente como gestora de diferentes proyectos de traducción proporcionando a mis clientes un alto grado de calidad y a las personas a mi cargo un alto nivel de cooperación y entusiasmo.

EXPERIENCIA LABORAL

ESTRAD TRADUCCIONES SAC

Enero 2018-Presente

Cargo: Project Manager/Traductora

Gestión y coordinación de proyectos de traducción, revisión, QA en idiomas inglés, francés, portugués e italiano.

MASTER TRADUCCIONES SAC

Cargo: Editora/Traductora

Enero 2014-Diciembre 2017

Traducción de documentos jurídicos, del francés, portugués, español al inglés

Traducción de documentos técnicos del inglés al español.

Edición de lecciones para estudiantes de secundaria en EE.UU. (inglés al español).

Cargo: Traductora

MAPE TRADUCCIONES S.A.

2015-Presente

BPC TRADUCCIONES E INTERPRETACIONES

2016-Presente

NOVO VERBO E.I.R.L.

2015

Vanan Services INC.

2016-Presente

NWESOFT

Cargo: Spanish Liaison Officer

2015-2016

Traductora y encargada de comunicaciones freelance en el sector de videojuegos.

<http://nwesoft.com/our-team/>

COP 20- Stimulus SAC

Cargo: Intérprete

1-12 de diciembre 2014

Orientación e interpretación para los invitados al evento en el Pentagonito, acompañamiento en el transporte desde los hubs.

PRESENTACIÓN DE CARTERA DE INVERSIONES Y RECEPCIÓN DE EXPRESIONES DE INTERÉS LIMA-PERÚ-MINSA

Cargo: Intérprete de enlace inglés-español

26 noviembre 2013

Intérprete de enlace en las áreas de Diálogo Proyectos de gobiernos regionales en salud

FESTIVAL DE CHOCOLATE Y CACAO 2013-HOTEL SHERATON 5 Julio 2013

Cargo: Intérprete de enlace francés-español

- Intérprete de enlace de empresarios y Mypes del sector Cacao

ONG REIMAGINE

Cargo: Intérprete de enlace inglés-español

Mayo 2013

- Intérprete de enlace entre odontólogos de Estados Unidos con la finalidad de realizar curaciones a los miembros de la ONG.

CENTRO PERUANO DE AUDICIÓN, LENGUAJE Y APRENDIZAJE Enero -Marzo 2013

Cargo: Traductora

- Traducción de revistas y abstracts de tesis relacionadas con audiología y problemas de aprendizaje en el Área de Maestría.

TRADE LATIN DEL PERU SAC.

Cargo: Asistente administrativa de importaciones

Abril 2010– Agosto 2012

- Elaboración de documentos: Proforma, notas de Pedido, orden de Compra, guía de Remisión, facturas, cotizaciones, propuestas, fichas técnicas, contratos de compra-venta.
- Traducción de documentos inglés-español directa e inversa

TWG PROPERTIES

Abril 2009 – Agosto 2012

Cargo: Asistente inmobiliaria

- Manejo de la documentación para el cierre de las ventas de propiedades en litigio de Estados Unidos.

FORMACIÓN ACADÉMICA

- **Universidad Tecnológica del Perú (2019)**
Carrera de Derecho
- **Diplomado en Traducción de Textos Técnicos de Minería (Abril 2018-Julio 2018)**
- **Universidad César Vallejo (2010-2014)**
Título de Licenciada en Traducción e Interpretación. Especialidad en inglés, francés y portugués

IDIOMAS

Inglés Avanzado–ICPNA 2007-2010

Francés Intermedio–Alianza Francesa de Lima-2013-2015

Portugués Avanzado –Centro de Idiomas del mundo 2012

Italiano -Instituto Italiano de Cultura de Lima- 2017 Nivel Intermedio

CONOCIMIENTOS DE INFORMÁTICA Y MECANOGRAFÍA

Matecat

Wordfast

OmegaT

Trados Studio 2017

DATOS PERSONALES

Lugar de Nacimiento : Cercado de Lima, Lima.

Fecha de Nacimiento : 22 de febrero1990.
DNI : 46840772
Dirección : Jr. República del Ecuador 301- departamento C-501